

[別紙]

2008年8月4日  
ロゴヴィスタ株式会社

## 「コリヤ英和！各言語版 2009 for Win」機能概要

### ■製品名・価格

● 「コリヤ英和！フランス語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！ドイツ語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！スペイン語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！イタリア語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！ポルトガル語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！ロシア語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！韓国語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]
● 「コリヤ英和！中国語 2009 for Win」	8,800 円(税込) [8,381 円(税抜)]

### 機能概要

#### 1) 翻訳エンジンの全面的バージョンアップ【UP】

翻訳の要となる翻訳エンジンをアップグレード。さらに翻訳精度を向上させました。ユーザ辞書も搭載して、辞書を充実させることが可能です。

#### 2) 入力環境の強化【NEW】

英語以外の言語を入力する際、従来は必要だったOS内部の機能の呼び出し手続きが自動化され、ソフトウェアキーボードを利用するなど、一つの言語環境から別の環境へと、スムーズな移行が可能。また、中国語、韓国語については専用の入力メソッドを用意し、入力の手間を大幅に軽減しています。

#### 3) さらに精度の高い訳文へと効率よくブラッシュアップできる「翻訳エディタ」【UP】

翻訳を効率よく行うために最適な、対訳形式の「翻訳エディタ」を搭載。今回のバージョンアップでは、訳文の語句クリックするだけで「別訳語」、「確認翻訳」などが専用ウインドウに表示され、翻訳に関する情報を集中的に把握することができます。

また、日本語から他言語への翻訳の際に、さらに精度の高い訳文を得るために元の文章をどのように直すとよいかが表示され、効率よく翻訳結果を磨き上げることができます。

さらに、ヨーロッパ言語およびロシア語翻訳の際に使用する中間言語（英語）の翻訳を表示させることで、中間言語の編集による最終的な目的言語へのより精確な翻訳が可能になります。

#### 4) 全商品に2カ国語対応のOCRソフト付属【NEW】

高精度OCRソフト「Readiris PRO 9」を付属。PDFや新聞、雑誌などの印刷物から文章を取り込んで、翻訳を可能にするなど翻訳の用途が広がります。

#### 5) 翻訳支援として各言語に対応した文例集を用意【NEW】

よく使う文例を状況・用途別に収録しているので、文書作成の際に役立ちます。

#### 6) すべての言語に対応した辞書引き機能【NEW】

「辞書ビューワー」では、単語や用例を調べたいときに対応するすべての言語の翻訳辞書から辞書引きすることができます。

#### 7) 音声読み上げ機能搭載

各言語の文章を音声で読み上げることができます。発音を聞き取るなど学習にも最適です。（※Windows Vistaでは通信環境が必要です）

#### 8) よく使う機能を集中的に配置した「操作パネル」【UP】

よく使う機能をコンパクトにまとめ、マウスポインタをあてると下部ウインドウに各ボタンの説明が表示されるなど、より直感的かつ簡単に各種機能を呼び出せるよう、「操作パネル」を改良しました。パネル自体のカスタマイズもできます。

## 9) その他翻訳ツール、支援ツールも充実

他にも、あらゆるシーンで役に立つ、さまざまな機能・ツールを搭載しています。

- Microsoft Office、Adobe Reader / Acrobat 翻訳アドイン。
- 早見表ツール「世界時計/度量衡/カレンダー」。
- ユーザ独自の単語登録や編集・閲覧が行える「ユーザ辞書エディタ」。
- ジャストシステム「一太郎 2008」と連携した翻訳・辞書引き。
- LogoVista 電子辞典機能を内臓。(辞典は別売)
- コリヤ英和！に関する各種情報を案内する「LV ナビ」。

### **動作環境(詳細)**

#### **Windows 環境**

対応 OS:

Windows Vista SP1 / XP(すべて日本語版)

メモリ:

Windows Vista = 512MB、Windows XP = 128MB

以上の実装メモリが必要

ハードディスク:

742MB 以上

アドインの対応アプリケーション:

Internet Explorer 6 SP1 以上

Word 2007 / 2003 / 2002 / 2000

Excel 2007 / 2003 / 2002

PowerPoint 2007 / 2003 / 2002 / 2000

Outlook 2007

一太郎 2008 / 2007 / 2006 / 2005

Adobe Acrobat 6.0～9.0 / Adobe Reader 6.0～9.0

※本製品の仕様・動作環境は予告なく変更される場合があります。

※LogoVista 電子辞典はロゴヴィスタ株式会社の商標もしくは登録商標です。

※記載された会社名・商品名は各社の商標もしくは登録商標です。